

MRSA (метициллин-резистентный золотистый стафилококк)

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus)

What is MRSA?

Staphylococcus aureus, also called staph, is a type of germ known as bacteria. Many healthy people have this germ on their skin and in their nose. Staph germs most often cause an infection on the skin as lesions, pimples or boils. The infection can get into a surgical site, in the blood or cause pneumonia. If the infection gets worse, the signs may be tiredness, nausea or vomiting, shortness of breath, chest pain or skipped heart beats.

Methicillin resistant staphylococcus aureus, or MRSA, is a type of staph infection that is hard to treat because it cannot be killed by many common antibiotics. MRSA can infect any part of the body. MRSA is becoming a very common infection.

How is MRSA spread?

Anyone can get a staph infection, but people are at higher risk for MRSA if they:

- Have skin-to-skin contact with someone who has a staph infection.

Что такое MRSA?

Золотистый стафилококк — это тип микроорганизмов, известный как бактерии. У многих здоровых людей эти микроорганизмы живут в носу и на коже. Чаще всего стафилококк вызывает кожные инфекции в виде высыпаний, прыщей и фурункулов. Инфекция может попасть в место проведения хирургической операции, в кровь или стать причиной воспаления легких. Если инфекция прогрессирует, могут появиться такие симптомы, как усталость, тошнота или рвота, одышка, боль в груди или пропуск сердечных ударов.

Метициллин-резистентный золотистый стафилококк, или MRSA — это тип стафилококковой инфекции, которая тяжело поддается лечению, потому что ее невозможно уничтожить с помощью большинства обычных антибиотиков. MRSA может поразить любую часть тела. MRSA становится все более распространенной инфекцией.

Как распространяется MRSA?

Стафилококковая инфекция может возникнуть у любого человека, однако риск заражения повышается при:

- Физическом контакте с лицами, зараженными стафилококковой инфекцией.

- Have contact with items or surfaces that have the staph germ on them. This could be sports equipment or getting tattoos or piercings from people who are not licensed or places that are not clean.
 - Have cuts or scrapes on their skin.
 - Live or spend time in crowded places, like daycare centers.
 - Engage in a lot of physical contact, such as sports teams.
 - Share personal items, like towels, toothbrushes, combs, and sports gear.
 - Have a weakened immune system.
 - Have skin damage caused by a medical condition, like eczema.
- Контакте с предметами или поверхностями, на которых есть стафилококк. Заражение может произойти во время использования спортивного инвентаря, при нанесении татуировки или пирсинга у непрофессионального мастера либо в антисанитарных условиях.
 - Наличии на коже порезов или царапин.
 - Нахождении или проживании в местах скопления людей, таких как детские сады.
 - Физическом контакте с разными людьми, например при участии в командных играх.
 - Совместном использовании предметов личной гигиены: полотенце, зубных щеток, расчесок и спортивной одежды.
 - Ослабленной иммунной системе.
 - Наличии кожных заболеваний, таких как экзема.

Testing for MRSA

See a doctor if you or your child has a skin wound that is not healing or if there are signs of an infection, such as fever, pain, redness, warmth, swelling or drainage from skin wounds.

The doctor will do a test to decide what type of germ is causing the infection. The test will also tell the doctor which antibiotic will work best.

Обследование на наличие МРЗС

Обратитесь к врачу, если у вас или вашего ребенка есть незаживающие раны или такие признаки инфекции, как повышенная температура, боль, покраснение, жжение, припухлость или выделения из ран.

Врач проведет исследование для определения возбудителя инфекции. В ходе исследования будет подобран максимально эффективный антибиотик.

How is MRSA treated?

Most staph infections, including MRSA, can be treated with certain antibiotics.

- If your doctor prescribes an antibiotic, it is **very important to take all of the medicine** as ordered, even if the infection is getting better.
- If an ointment is prescribed, apply it to **all** skin lesions, even the tiny ones.
- If there is a skin infection, your doctor may make an incision to drain the infection. If the area was packed with a gauze dressing, your doctor may want your child to come back to have the wound taken care of.
- **Do not** take part in contact sports until the infection has healed.
- Call your doctor if your infection does not get better with treatment.

How do I prevent the spread of MRSA?

To prevent the spread of MRSA and other bacteria:

- Wash your hands for 15 to 20 seconds with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer often, especially after touching a skin lesion.
- Keep any cuts or lesions clean. Keep them covered with clean, dry bandages until healed.
- Do not touch other people's cuts or bandages.
- Do not share personal items like towels, razors, clothing or equipment.

Как лечится МРЗС?

Большинство стафилококковых инфекций, в том числе МРЗС, можно вылечить с помощью антибиотиков.

- Если врач выписал вам антибиотик, **необходимо принять всю назначенную дозу**, даже если вам стало лучше.
- Если врач назначил вам мазь, наносите ее на **все** пораженные участки кожи, даже очень маленькие.
- Если у вас кожная инфекция, врач может сделать надрез для дренирования. Если пораженный участок закрыт марлевой повязкой, врач может попросить привести вашего ребенка еще раз, чтобы обработать рану.
- **Не** участвуйте в контактных видах спорта, пока не вылечитесь от инфекции.
- Если лечение не помогает, позвоните врачу.

Как предотвратить распространение МРЗС?

Чтобы предотвратить распространение МРЗС и других бактерий:

- Мойте руки с мылом в течение 15–20 секунд или дезинфицируйте их антисептиком на спиртовой основе, особенно после контакта с пораженным участком кожи.
- Обрабатывайте любые порезы или поражения кожи. Перевязывайте их чистым сухим бинтом до тех пор, пока они не заживут.
- Не дотрагивайтесь до порезов или повязок других людей.
- Пользуйтесь отдельными полотенцами, бритвами, одеждой и другими предметами личной гигиены.

- Clean surfaces where bare skin rubs such as exercise equipment, wrestling mats and surfaces in the home.
- Take a shower with soap after working out or playing sports.
- Wash clothes and bedding on hottest setting. Use bleach when possible.
- Мойте предметы общего пользования: спортивные тренажеры, гимнастические маты, а также поверхности у себя дома.
- После спортивных занятий и игр примите душ с мылом.
- Стирайте одежду и постельное белье при максимальной температуре. По возможности используйте отбеливатель.

When should I call a doctor?

Call a doctor if:

- You or your child's condition becomes worse – the infected area has increased swelling, pain or redness.
- You or your child develops a fever, has trouble breathing or has other signs of illness such as vomiting, diarrhea or always sleeping.
- Another family member develops new skin lesions.
- Your child will not take the medicine prescribed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

В каких случаях следует звонить врачу?

Позвоните врачу, если:

- Ваше состояние или состояние вашего ребенка ухудшилось и припухлость, боль или покраснение инфицированной области увеличились.
- У вас или вашего ребенка повысилась температура, возникли проблемы с дыханием или такие симптомы, как рвота, понос или постоянный сон.
- Поражения появились у других членов семьи.
- Ваш ребенок не хочет принимать назначенные лекарства.

Если у вас есть вопросы или сомнения, обратитесь к своему врачу или медсестре.